



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau  
Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Linguistic Services Division / Division des services  
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière  
10, rue Wellington, 5e étage  
Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Second Language Education	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W4938-18037S/B	<b>Date</b> 2020-03-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W4938-18037S	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>File No. - N° de dossier</b> 504zf.W4938-18037S	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZF-504-37351	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2020-02-11	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-03-23</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cardinal, France	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 504zf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 218-9269 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-9235
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Cette révision à la Demande d'offre à commandes (DOC) est effectuée afin de répondre aux questions de fournisseurs.**

**1. Questions et réponses**

**Question 1**

Est-ce que les répondants doivent pouvoir proposer un service dans les deux langues officielles ?

**Réponse 1**

Oui, l'offrant doit offrir les services dans les deux langues officielles.

**Question 2**

Est-ce qu'on est éligible si les cours donnés sur certaines zones sont donnés à distance (skype,...) ?

**Réponse 2**

Non, l'offrant doit être capable d'offrir les services en salle de classe pour toutes les bases énumérées dans l'Annexe A selon les volets pour lesquels il soumet une offre.

**Question 3**

Nous sommes des associations partenaires avec plusieurs centres au Canada, pouvons-nous soumissionner ensemble ? Si oui, pouvons-nous répondre aux critères conjointement ou bien chaque centre doit-il répondre à l'ensemble des critères.

**Réponse 3**

Si l'offre est présentée par une coentreprise, les membres de la coentreprise ne peuvent pas combiner leurs capacités pour répondre aux Critères Techniques (obligatoires et cotés). Pour chacun des critères, l'offrant doit indiquer quel membre de la coentreprise est en mesure de répondre au critère.

## **2. Modifications à la DOC**

### **2.1** À la section 1. Critères techniques obligatoires, de la Pièce jointe 1 de la partie 4

#### **AJOUTER le paragraphe suivant :**

**Coentreprise:** Si l'offre est présentée par une coentreprise, les membres de la coentreprise ne peuvent pas combiner leurs capacités pour répondre aux critères techniques obligatoires. Pour chacun des critères techniques obligatoires, l'offrant doit indiquer quel membre de la coentreprise est en mesure de répondre à ce critère.

### **2.2** À la section 2. Critères techniques cotés, de la Pièce jointe 1 de la partie 4

**EFFACER :** **Coentreprise:** Si l'offre est présentée par une coentreprise, les membres de la coentreprise ne peuvent pas mettre ensemble leurs capacités pour répondre à ce CTC. Pour ce critère, l'offrant doit indiquer quel membre de la coentreprise répond à ce critère.

**INSÉRER :** **Coentreprise:** Si l'offre est présentée par une coentreprise, les membres de la coentreprise ne peuvent pas combiner leurs capacités pour répondre aux critères techniques cotés. Pour chacun des critères techniques cotés, l'offrant doit indiquer quel membre de la coentreprise est en mesure de répondre à ce critère.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**